

# Dolor-X

## Hot Roll-on

**Medizinprodukt zur Linderung von Schmerzen und Verspannungen in Nacken und Schultern**

**Dispositif médical pour calmer les douleurs et les tensions musculaires de la nuque et des épaules**

**Dispositivo medico per lenisce i dolori e tensioni cervicali e scapolari**

**Was ist Dolor-X Hot Roll-on und wann wird es angewendet?**

Dolor-X Hot Roll-on ist ein äusserlich anzuwendendes Gel.

Die physikalische Wirkung der Inhaltsstoffe zeigt sich in einer Kühlung und anschliessender Förderung der lokalen Durchblutung, die mit Erwärmung verbunden ist. Dies unterstützt die Entkrampfung der Muskulatur und lindert Schmerzen. Dexpanthenol hat zusätzlich einen feuchtigkeitsspendenden und pflegenden Effekt auf die Haut.

Dolor-X Hot Roll-on eignet sich:

- Zur Behandlung von Nacken- und Schulterschmerzen, Nacken- und Schultersteife, Muskelverspannungen und -verhärtungen im Nacken- und Schulterbereich.
- Zur Behandlung von Rücken- und Kreuzschmerzen.

Dolor-X Hot Roll-on ist ein nicht fettendes Gel zum leichten und sanften Auftragen auf die verspannten Stellen. Es kühlt zuerst und wärmt danach wohltuend, zieht rasch in die Haut ein und duftet angenehm.

**Wann darf Dolor-X Hot Roll-on nicht angewendet werden?**

Nicht in Augennähe, nicht auf Schleimhäute und nur auf gesunde Haut auftragen. Nicht unter luftdichten Kompressionsverbänden anwenden. Wenn Sie zu Überempfindlichkeiten auf einen der Inhaltsstoffe neigen, sollten Sie Dolor-X Hot Roll-on nicht anwenden (siehe «Was ist in Dolor-X Hot Roll-on enthalten?»). Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet. Enthält Menthol.

**Wann ist bei der Anwendung von Dolor-X Hot Roll-on Vorsicht geboten?**

Vorsichtsmassnahmen bestehen bei vorschriftsgemässer Anwendung nicht.

Informieren Sie Ihren Apotheker oder Drogisten, bzw. Ihre Apothekerin oder Drogistin, wenn Sie an Krankheiten leiden, Allergien haben oder Arzneimittel, auch selbst gekaufte, einnehmen oder äusserlich anwenden.

**Darf Dolor-X Hot Roll-on während einer Schwangerschaft oder in der Stillzeit angewendet werden?**

Aufgrund der bisherigen Erfahrungen ist bei bestimmungsgemässer Anwendung kein Risiko für das Kind bekannt. Vorsichtshalber sollten Sie während der Schwangerschaft und Stillzeit möglichst auf die Anwendung verzichten oder Ihren Apotheker oder Drogisten, bzw. Ihre Apothekerin oder Drogistin um Rat fragen.

**Wie verwenden Sie Dolor-X Hot Roll-on?**

Dolor-X Hot Roll-on bei Bedarf sparsam auf die verspannten Stellen ohne Druck und ohne Einmassieren auftragen.

Nicht unter luftdichten Kompressionsverbänden anwenden.

Nicht zwei verschiedene äusserlich anzuwendende Präparate zur gleichen Zeit an der gleichen Stelle benutzen.

Halten Sie sich an die in der Packungsbeilage angegebene oder die vom Apotheker oder Drogisten, bzw. von der Apothekerin oder Drogistin empfohlene Dosierung.

Die Anwendung und Sicherheit von Dolor-X Hot Roll-on bei Kleinkindern und Säuglingen ist bisher nicht geprüft worden.

**Welche Nebenwirkungen kann Dolor-X Hot Roll-on haben?**

Folgende Nebenwirkungen können bei der Anwendung von Dolor-X Hot Roll-on auftreten:

Gelegentlich können leichtes Jucken, Rötung oder Brennen der Haut auftreten.

Bei seltenen ekzematösen Hautveränderungen oder sehr seltenen ausgeprägten Überempfindlichkeitsreaktionen ist die Behandlung abzubrechen und gegebenenfalls der Arzt, Apotheker oder Drogist, bzw. die Ärztin, Apothekerin oder Drogistin zu informieren.

Wenn Sie Nebenwirkungen bemerken, die hier nicht beschrieben sind, sollten Sie Ihren Apotheker oder Drogisten, bzw. Ihre Apothekerin oder Drogistin informieren.

**Was ist ferner zu beachten?**

Dolor-X Hot Roll-on soll bei Raumtemperatur (15-25°C) und für Kinder unerreikbaar aufbewahrt werden.

Dolor-X Hot Roll-on darf nicht eingenommen werden.

Dolor-X Hot Roll-on darf nur bis zu dem auf dem Behälter angegebenen Haltbarkeitsdatum verwendet werden.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Ihr Apotheker oder Drogist, bzw. Ihre Apothekerin oder Drogistin.

**Wo erhalten Sie Dolor-X Hot Roll-on? Welche Packungen sind erhältlich?**

In Apotheken und Drogerien erhältlich.

Dolor-X Hot Roll-on: Gel zu 50 ml.

---

**Qu'est-ce que Dolor-X Hot Roll-on et quand est-il utilisé?**

Dolor-X Hot Roll-on est un gel à usage externe.

L'effet physique des composants se traduit par une action réfrigérante, suivie d'une stimulation de l'irrigation sanguine locale. La sensation de chaleur qui lui est associée contribue à décontracter la musculature et calme les douleurs. Dexpanthénol a également un effet hydratant et nourrissant sur la peau.

Dolor-X Hot Roll-on est utilisé:

- Dans le traitement de douleurs ou de raideurs de la nuque ou des épaules, de tensions et durcissements musculaires au niveau de la nuque et des épaules.
- Dans le traitement de douleurs au niveau du dos et des lombaires.

Dolor-X Hot Roll-on est un gel non graissant utilisé en appliquant légèrement, sans pression. Il exerce un effet réfrigérant auquel succède une sensation de chaleur bienfaisante, pénètre rapidement dans la peau et dégage un agréable parfum de fraîcheur.

**Quand Dolor-X Hot Roll-on ne doit-il pas être utilisé?**

Ne pas appliquer à proximité des yeux, ni sur les muqueuses et seulement sur la peau saine. Ne pas utiliser le produit sous pansement compressif imperméable à l'air. Vous devriez éviter d'utiliser Dolor-X Hot Gel si vous présentez une tendance à l'hypersensibilité à l'un des composants (voir «Que contient Dolor-X Hot Roll-on?»). Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans. Contient du menthol.

**Quelles sont les précautions à observer lors de l'utilisation de Dolor-X Hot Roll-on?**

Il n'existe aucune mesure de précaution lors d'une utilisation conforme à la prescription.

Veuillez informer votre pharmacien ou droguiste si vous souffrez d'une autre maladie, êtes allergique ou prenez déjà d'autres médicaments en usage interne ou externe (même en automédication).

**Dolor-X Hot Roll-on peut-il être utilisé pendant la grossesse ou l'allaitement?**

Sur la base des expériences faites à ce jour, aucun risque pour l'enfant n'est connu si le produit est utilisé conformément à l'usage auquel il est destiné. Par mesure de précaution, vous devriez cependant renoncer si possible à l'utiliser durant la grossesse et l'allaitement, ou demander l'avis de votre pharmacien ou de votre droguiste.

**Comment utiliser Dolor-X Hot Roll-on?**

Appliquer en cas de besoin en petites quantités de Dolor-X Hot Roll-on sur les parties contractées sans

exercer ni pression ni massage.

Ne pas utiliser le produit sous pansement compressif imperméable à l'air.

Ne pas appliquer simultanément deux produits à usage externe différents au même endroit.

Veillez-vous conformer au dosage figurant sur la notice d'emballage ou recommandé par votre pharmacien ou votre droguiste.

L'utilisation et la sécurité d'emploi de Dolor-X Hot Roll-on n'ont pas été étudiées à ce jour chez les enfants en bas âge et les nourrissons.

### **Quels effets secondaires Dolor-X Hot Roll-on peut-il provoquer?**

L'utilisation de Dolor-X Hot Gel peut provoquer les effets secondaires suivants:

De légères démangeaisons, des rougeurs ou des sensations de brûlure cutanées peuvent apparaître occasionnellement.

Si vous présentez une modification cutanée eczémateuse (cas rares) ou une réaction d'hypersensibilité prononcée (cas très rares), vous devez interrompre le traitement et en informer éventuellement le médecin, le pharmacien ou le droguiste.

Si vous remarquez des effets secondaires non mentionnés dans cette notice, veuillez en informer votre pharmacien ou votre droguiste.

### **À quoi faut-il encore faire attention?**

Dolor-X Hot Roll-on doit être conservé à température ambiante (15-25°C) et hors de la portée des enfants.

Dolor-X Hot Roll-on ne doit pas être ingéré.

Dolor-X Hot Roll-on doit être utilisé qu'avant la date de durabilité déclarée sur le récipient.

Pour de plus amples renseignements, consultez votre pharmacien ou votre droguiste.

### **Où obtenez-vous Dolor-X Hot Roll-on? Quels sont les emballages à disposition sur le marché?**

Disponible en pharmacie et en droguerie.

Dolor-X Hot Roll-on: Gel à 50 ml

---

### **Cos'è Dolor-X Hot Roll-on e quando si usa?**

Dolor-X Hot Roll-on è un gel da applicare esternamente.

L'azione fisica dei componenti si manifesta dapprima in un'azione rinfrescante che poi stimola l'irrorazione sanguigna locale, effetto che crea una sensazione di calore. Ciò aiuta a sciogliere la muscolatura contratta e lenisce i dolori. Dexpantenolo ha anche un effetto idratante e nutriente sulla pelle.

Dolor-X Hot Roll-on è adatto per:

– Il trattamento di dolori cervicali e scapolari, rigidità di collo e delle spalle, tensioni e indurimenti muscolari nella regione cervicale e scapolare.

– Il trattamento di dolori dorsali e lombari.

Dolor-X Hot Roll-on gel non unge e va applicato leggermente e senza massaggiare sulla zona interessata. Prima rinfresca e poi crea una sensazione di calore piacevole, penetra velocemente nella pelle e ha un profumo rinfrescante.

### **Quando non si può usare Dolor-X Hot Roll-on?**

Non impiegare vicino agli occhi, sulle mucose e solo sulla pelle sana. Se soffre di ipersensibilità a una dei componenti, non può usare Dolor-X Hot Roll-on (vedi «Cosa contiene Dolor-X Hot Roll-on»). Non impiegare in bendaggi compressivi impermeabili all'aria.

Non adatto a bambini sotto i 3 anni. Contiene mentolo.

### **Quando è richiesta prudenza nell'uso di Dolor-X Hot Roll-on?**

Se usato correttamente, non è necessario adottare particolari precauzioni.

Informi il suo farmacista o droghiere se soffre di malattie, se ha allergie o se assume o applica medicinali, anche se acquistati di sua iniziativa.

### **Si può usare Dolor-X Hot Roll-on durante la gravidanza o l'allattamento?**

Secondo le esperienze fatte finora, se usato correttamente non sono conosciuti rischi per il nascituro. Per precauzione è tuttavia consigliabile rinunciare il più possibile all'impiego durante la gravidanza e l'allattamento o chiedere consiglio al suo farmacista o suo droghiere.

### **Come si usa Dolor-X Hot Roll-on?**

Applichi Dolor-X Hot Roll-on al bisogno e con misura sulla muscolatura tesa, senza esercitare pressione e senza massaggiare.

Non impiegare in bendaggi compressivi impermeabili all'aria.

Non impiegare due preparati ad uso esterno diversi contemporaneamente sulla stessa zona.

Si attenga alla posologia indicata nel foglietto illustrativo o consigliata dal farmacista o dal droghiere.

L'impiego e la sicurezza di Dolor-X Hot Roll-on nei bambini piccoli e nei lattanti non sono ancora stati esaminati finora.

### **Quali effetti collaterali può avere Dolor-X Hot Roll-on?**

I seguenti effetti collaterali possono insorgere durante la terapia con Dolor-X Hot Roll-on:

Occasionalmente possono insorgere leggero prurito, arrossamento o bruciore della pelle.

In caso di rare alterazioni cutanee di tipo eczematico o di reazioni d'ipersensibilità intense molto rare, è necessario interrompere il trattamento e informare il medico, il farmacista o il droghiere.

Se nota dei effetti collaterali qui non descritti, dovrebbe informare il farmacista o il droghiere.

### **Di che altro occorre tener conto?**

Dolor-X Hot Roll-on va conservato a temperatura ambiente (15-25°C) e fuori dalla portata dei bambini.

Dolor-X Hot Roll-on non va ingerito.

Dolor-X Hot Roll-on dev'essere utilizzato prima della data di durata di scadenza indicata sul contenitore.

Il suo farmacista o il suo droghiere può darle ulteriori informazioni.

### **Dove è ottenibile Dolor-X Hot Roll-on? Quali confezioni sono disponibili?**

Disponibile in farmacia e in drogheria.

Dolor-X Hot Roll-on: Gel da 50 ml

---

### **Was ist in Dolor-X Hot Roll-on enthalten?**

#### **Que contient Dolor-X Hot Roll-on?**

#### **Cosa contiene Dolor-X Hot Roll-on?**

Alcohol Denat. (SD Alcohol 38-B), Aqua (Water), Polyglyceryl-4 Caprate, Pentylene Glycol, Glycerin, Panthenol, Vanillyl Butyl Ether, Menthol, Menthyl Lactate, Hydroxyethylcellulose, Parfum (Fragrance), Limonene, Symphytum Officinale Extract, Ginkgo Biloba Leaf Extract, Amica Montana Extract, Citrus Limon (Lemon) Peel Oil, Linalool, Citric Acid, Hexyl Cinnamal, Citral, Citronello, Tocopherol.

Ohne künstliche Farb- und Konservierungsstoffe.

Dermatologisch getestet.

Sans colorants ni conservateurs artificiels.

Testé dermatologiquement.

Senza coloranti e conservanti artificiali.

Testato dermatologicamente.

#### **Hersteller/Fabricant/Fabbricante**

 Axapharm AG, Zugerstrasse 32, CH-6340 Baar  
www.axapharm.ch

Stand/État/Aggiornato: April/Avril/Aprile 2017